

Данный прибор должен использоваться только на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте и не должен использоваться внутри здания, гаража, террасы, беседки или любого другого закрытого помещения.



СТОЛ-КАМИН

Уличный газовый стол-камин

HAMP1 (GPFR40)

HAMP2 (GPF40)



ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ВЫДЕЛЕНИЯ УГАРНОГО ГАЗА

Данный прибор может выделять окись углерода (угарный газ), который не имеет запаха. Использование прибора в замкнутом пространстве может привести к летальному исходу. Никогда не используйте прибор в закрытом помещении, например, автофургон, палатка, автомобиль или закрытая беседка.



ОПАСНО!

ПРИ ПОЯВЛЕНИИ ЗАПАХА ГАЗА:

Отключите подачу газа к прибору.

Потушите открытое пламя.

Если запах не развеивается, отойдите подальше от прибора и свяжитесь с газовой или пожарной службой.



ВНИМАНИЕ! Только для использования на открытом воздухе.



ВНИМАНИЕ!

Проводите розжиг данного прибора только после прочтения раздела инструкции, посвященного розжигу. Не храните бензин или другие легковоспламеняющиеся жидкости рядом с данным прибором.

Не храните заправленные, но неиспользуемые баллоны СУГ рядом с данным прибором.

Несоблюдение данных указаний может привести к ущербу частной собственности, травмам или смерти.

УСТАНОВЩИКУ: Оставьте данное руководство вместе с прибором.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ: сохраните данное руководство для дальнейшего использования.



N415-0388CE-RU FEB 08.16

Napoleon Group of Companies
214 Bayview Dr., Barrie, Ontario, Canada L4N 4Y8

Phone: 1-705-726-4278 Fax: (705)-727-4282

www.napoleongrills.com

Customer Solutions: 1-866-820-8686 or grills@napoleonproducts.com

Продукция NAPOLEON изготовлена из высококачественных материалов и собрана квалифицированными сотрудниками, которые гордятся своей работой. Перед упаковкой и транспортировкой каждая деталь была внимательно проверена квалифицированным техническим специалистом, чтобы Вы, наш клиент, получили товар высокого качества, которое Вы ожидаете от продукции NAPOLEON.

Ограниченная президентская гарантия на газовый ПРИБОР Napoleon

Компания NAPOLEON гарантирует отсутствие дефектов материалов и работы деталей Вашего нового продукта Napoleon с момента приобретения и в течение следующего периода:

Блок горелок из нержавеющей стали	2 года
Алюминиевый стол и основание	3 года
Все прочие детали	2 года

Аксессуары и элементы, предоставленные в качестве бонуса, данной гарантией не покрываются.

Условия и ограничения

Компания NAPOLEON дает гарантию на свою продукцию в отношении производственных дефектов только первоначальному покупателю при условии, что покупка была совершена у авторизованного дилера NAPOLEON и подпадает под следующие условия и ограничения:

Данная заводская гарантия не подлежит передаче, а также не может быть ни при каких условиях продлена ни одним из наших представителей.

Данная ограниченная гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием, недостатком технического обслуживания, горением жира, воздействием агрессивной среды, аварийными ситуациями, произведенными модификациями, грубым или халатным обращением, а установка деталей других производителей аннулирует данную гарантию. Данная гарантия не покрывает случаи выцветания пластиковых деталей в результате воздействия химических чистящих средств или ультрафиолетового излучения.

Данная ограниченная гарантия не распространяется на царапины, вмятины, покраску, коррозию или обесцвечивание, возникших под воздействием тепла, абразивных и химических очистителей, не распространяется на сколы на фарфоровых эмалированных частях.

Если повреждение детали происходит в течение гарантийного срока в той степени, которая делает дальнейшее функционирование детали невозможным (проржавление или прогорание), то предоставляется запасная деталь.

По своему усмотрению по окончании первого года компания NAPOLEON может в отношении данной ограниченной президентской гарантии выполнить в полном объеме все обязательства по данной гарантии путем возврата первоначальному покупателю, получившему данную гарантию, оптовой стоимости любой гарантийной детали (любых гарантийных деталей) с дефектом.

Компания NAPOLEON не будет нести ответственность за расходы по установке, работам или за любые другие расходы, связанные с повторной установкой гарантийной детали, а данная гарантия на такие расходы не распространяется.

Несмотря на любые положения, ответственность компании NAPOLEON в соответствии с ограниченной президентской гарантией NAPOLEON определена выше, и ни при каких обстоятельствах не будет распространяться ни на какие возникающие вследствие случайности повреждения, а также косвенные повреждения.

Данная гарантия определяет обязательства и ответственность компании NAPOLEON в отношении стола-камина NAPOLEON, а все иные выраженные или подразумеваемые гарантии по данному оборудованию, его компонентам или аксессуарам исключаются.

Компания NAPOLEON не берет на себя, а также не доверяет какой-либо третьей стороне брать на себя от имени компании NAPOLEON любые другие обязательства в отношении продажи данного продукта.

Компания NAPOLEON не несет ответственности за: возникновение пламени и потухание, вызванные условиями окружающей среды, такими как сильный ветер или недостаточная вентиляция.

Компания NAPOLEON не несет ответственности за любые повреждения стола-камина, причиной которых явились погода, град, небрежное обращение, повреждающие химические вещества или моющие средства.

При рассмотрении компанией NAPOLEON любых гарантийных претензий наряду с серийным номером и номером модели необходимо предоставлять чек на товар или его копию.

Компания NAPOLEON оставляет за собой право поручить своему представителю произвести проверку любого продукта или его части перед принятием к рассмотрению предъявляемых претензий по гарантийным обязательствам.

Компания NAPOLEON не несет ответственности за любые транспортные расходы, оплату труда или экспортные пошлины.



ВНИМАНИЕ! Только для применения на открытом воздухе.

ВНИМАНИЕ! Неправильная установка, настройка, модификация, обслуживание или ремонт могут привести к травмам или материальному ущербу. Перед установкой или обслуживанием газового оборудования внимательно прочитайте инструкцию по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию.

Правила безопасности при эксплуатации

- ДАННЫЙ ПРИБОР НАГРЕВАЕТСЯ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОЖОГИ В СЛУЧАЕ ПРИКОСНОВЕНИЯ К ПОВЕРХНОСТЯМ.
- Установка и ремонт должны выполняться квалифицированным специалистом. Прибор должен быть проверен перед началом использования, а также раз в год подвергаться проверке квалифицированным специалистом. В случае необходимости может требоваться более частая очистка прибора. Обязательным требованием является содержание в чистоте панели управления, горелок и каналов для циркуляции воздуха.
- Не используйте прибор, если вы не прочитали или не поняли правила эксплуатации. Эксплуатация прибора без соблюдения правил эксплуатации может привести к пожару или травмам.
- Риск ожогов. Перед проведением технического обслуживания прибор необходимо выключить и дождаться его полного охлаждения.
- Не устанавливайте поврежденные, некомплектные детали, а также детали других производителей.
- Данный прибор имеет открытый огонь и не гарантирует полной безопасности для детей, пожилых людей и людей с ограниченными возможностями, поэтому в данных условиях необходимо предусмотреть дополнительную защиту.
- **Необходимо внимательно следить за детьми, когда они находятся в зоне нахождения прибора. Младенцы и дети могут получить ожоги при случайном контакте. Рекомендуется создать физический барьер, если лица, находящиеся в непосредственной близости, подвергаются риску. Чтобы ограничить доступ к прибору или плите, установите регулируемые детские ворота безопасности, чтобы оградить младенцев, детей и других лиц от риска, связанного с нахождением вблизи с горячими поверхностями.**
- Убедитесь, что вы обеспечили необходимые меры безопасности для защиты детей/младенцев от прикосновения к горячим поверхностям.
- Данный прибор не должен модифицироваться ни при каких обстоятельствах.
- Держите упаковочный материал в недоступном для детей месте и используйте материал безопасным образом. Как все пластиковые мешки, данная упаковка не является игрушкой – ее следует держать в недоступном для детей и младенцев месте.
- Не используйте прибор при сильном ветре.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Только для применения на открытом воздухе.
- Данный прибор не должен использоваться для приготовления пищи.
- Данный прибор является газовым обогревателем с декоративным эффектом и никогда не должен использоваться с применением твердого топлива (например, угля, древесного угля, дерева и т.д.) или использоваться в качестве установки для сжигания отходов. Кроме того, прибор не должен использоваться с применением жидкого топлива (например, бензина, керосина и т.д.)
- Неправильная установка, настройка, переделка, ремонт или техническое обслуживание могут привести к травмам или материальному ущербу. Прочитайте инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию перед установкой или обслуживанием данного оборудования.
- Этот прибор должен использоваться ТОЛЬКО на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте, не должен использоваться внутри здания, гаража или любого другого закрытого помещения.
- Данный прибор предназначен для работы на пропане (сжиженный пропан) или природном газе, однако тип газа должен быть точно определен в момент покупки, а установщик должен проверить данные таблички на приборе, чтобы гарантировать соответствие указанных на ней данных типу газа, к которому должен быть подключен прибор.
- Баллоны должны храниться на открытом воздухе в хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей. Не подсоединенные к прибору баллоны должны иметь плотно установленные резьбовые запорные вентили и не должны храниться в здании, гараже или любом другом замкнутом пространстве. Всегда храните баллоны в соответствии с «Кодексом отраслевой практики по хранению сжиженного газа в баллонах», опубликованным Комитетом по вопросам здравоохранения и безопасности и доступным в Государственной канцелярии.
- Хранение данного прибора в помещении допускается только, если он был отключен от подачи топлива (линии природного газа или газового баллона со сжиженным пропаном).
- Если выявлено чрезмерное истирание, износ шланга или порез на нем, то шланг должен быть заменен до ввода прибора в эксплуатацию.
- Данный прибор не предназначен для использования в качестве сушилки. Поэтому не рекомендуется использовать прибор таким образом. Не размещайте какие-либо предметы в пределах 1м от прибора, так как это может привести к повреждению изделий. **Одежда или другие горючие материалы не должны висеть над прибором, на приборе или помещаться рядом с ним.**
- **Любая защитная деталь, демонтированная на время проведения технического обслуживания прибора, должна быть установлена обратно до введения прибора в эксплуатацию.**
- Перед каждым использованием прибора проверяйте соединение подачи топлива на наличие признаков утечки.
- Должны использоваться поставляемые в комплекте регулятор давления и шланговое соединение. При необходимости замены регулятора давления и шлангового соединения, необходимо заменить на те, которые указаны в данном руководстве.
- Система соединения с баллоном должна быть предназначена для пропускания вещества в газообразном состоянии.
- Используемый баллон должен включать в себя воротник для защиты вентиля баллона.
- Когда прибор не используется, его необходимо отключить от подачи газа.
- Чтобы продлить срок службы прибора, накрывайте его на время, пока он не используется, для защиты от попадания инородных предметов.

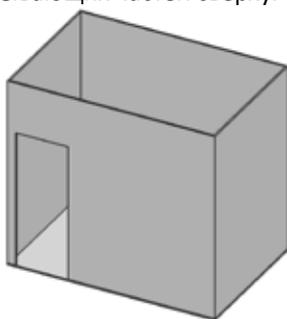
Расположение стола-камина

Важно, чтобы при выборе места для прибора, было обеспечено достаточное расстояние до горючих материалов. Данный прибор предназначен для установки на открытой террасе или во дворе. Настоятельно рекомендуется устанавливать прибор в защищенном месте (в соответствии с рекомендациями, изложенными ниже). Прямой ветер приведет к неустойчивости пламени и возможному отключению регулирующего клапана или главной горелки. Неустойчивое пламя также может привести к образованию чрезмерной копоти (сажи), это условие не влияет на безопасность, но нежелательно с декоративной точки зрения.

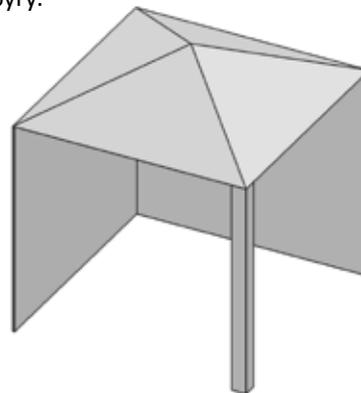
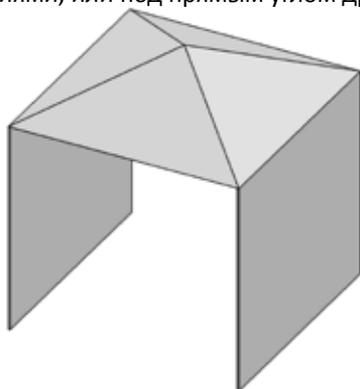
Примечание: При выборе места для вашего прибора, необходимо соблюдать осторожность, чтобы избежать зон, где избыточная влажность или текущая вода могут стать проблемой.

Любое пространство, в котором используется прибор должно отвечать одному из следующих требований:

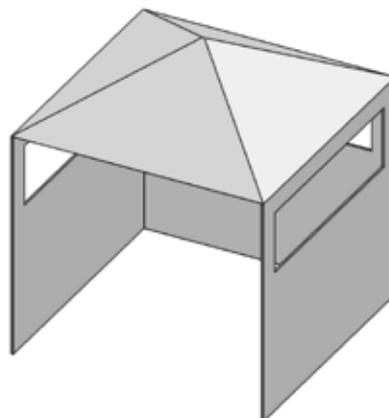
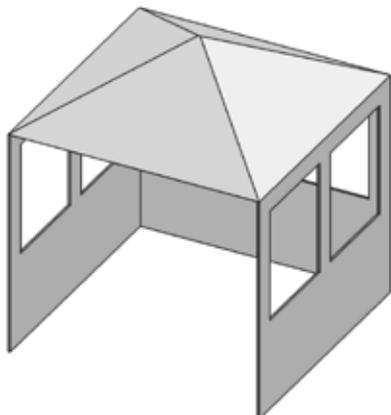
1. Со стенами со всех сторон, но при этом как минимум с одним стационарным отверстием на уровне земли и без закрывающих частей сверху.



2. Внутри частично закрытого пространства, у которого есть закрывающая часть сверху и не более двух боковых стен. Эти боковые стены могут быть параллельными, как крытый переход между зданиями, или под прямым углом друг к другу.



3. Внутри частично закрытого пространства, которое включает закрывающую часть сверху и три боковые стены, при условии что 30 или более процентов горизонтальной границы пространства постоянно открыты.



Надлежащая утилизация данного прибора



Данная маркировка означает, что данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами на территории ЕС. Надлежит утилизировать прибор в соответствии со всеми надлежащими правовыми нормативами для способствования продолжительного повторного использования материальных ресурсов во избежание причинения вреда здоровью людей и окружающей природы от неконтролируемого размещения отходов. Для сдачи прибора, отработавшего свой ресурс, пожалуйста, воспользуйтесь системами сбора отходов или свяжитесь с поставщиком оборудования, у которого прибор был приобретен. Они могут принять прибор для надлежащей утилизации.

Газовый баллон

Используйте только те газовые баллоны, которые отвечают национальным и региональным стандартам. Минимальный размер баллона для моделей, работающих на бутане, составляет 13 кг, а для моделей на пропане - бкг. Убедитесь, что баллон может обеспечить достаточное количество топлива для работы прибора. Если у Вас возникли сомнения, проконсультируйтесь с местным поставщиком газа.

- Будьте осторожны при обращении с вентилем баллона.
- Никогда не подключайте баллон, который не соответствует местным стандартам.
- Все баллоны весом 7 кг и более должны храниться вне шкафа прибора. Баллоны весом менее 7 кг (макс. размер: высота 465мм, ширина 306мм) могут помещаться внутрь шкафа. Только подключенные к прибору баллоны могут храниться в нижнем шкафу прибора или в непосредственной близости с прибором. Запасные баллоны не должны храниться в шкафу или в непосредственной близости от работающего прибора. Баллоны не должны подвергаться воздействию высоких температур и прямых солнечных лучей.



ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что шланг расположен на достаточном расстоянии дна устройства. Шланги, которые контактируют с раскаленными поверхностями, могут расплавиться и начать протекать, что приведет к возгоранию в местах утечки.

Подключение баллона: Снимите крышку или заглушку с вентиля баллона. Присоедините регулятор давления к вентилю баллона. *Перед использованием гриля проверьте герметичность всех соединений.* Испытание на герметичность должно проводиться один раз в год, а также каждый раз при подключении нового баллона или при замене какой-либо из частей газовой системы.

Газовый шланг

- Если шланг и регулятор давления не включены производителем в комплектацию, то необходимо использовать только те шланги и регуляторы давления, которые отвечают национальным и региональным стандартам.
- Убедитесь, что шланг не вступает в контакт с горячими поверхностями на корпусе прибора – в частности с нижней частью горелки.
- Регулярно проверяйте шланг. В случае разрыва, плавления или износа, замените шланг перед тем, как начать использовать прибор.
- Рекомендуемая длина шланга составляет 0,9 м. Шланг не должен быть длиннее 1,5м.
- Убедитесь, что шланг установлен без загибов и изломов.
- Замените шланг до истечения срока годности, указанного на шланге.

Технические данные

Приведенная ниже таблица содержит основные значения для приборов:

Размер отверстия			(Брутто) мощность (общ.)	Расход газа (общ.)	
I	II	III		I/II	III
#51	#53	#36	11.5 кВт	837 г/ч	1092 л/ч

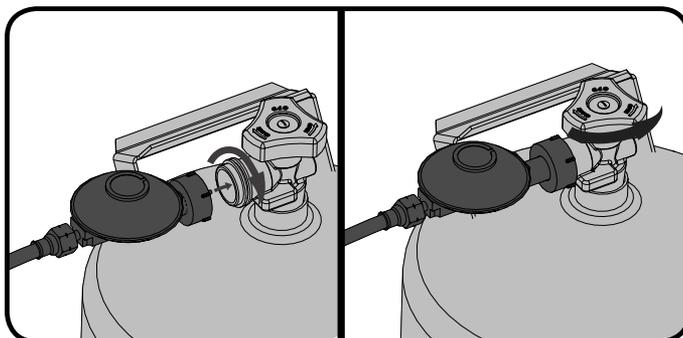
Сертифицированные газы / давление – Проверьте данные, указанные на табличке с техническими данными, чтобы убедиться, что они соответствуют следующему списку

Категория газа	¹ ЗВ/Р(30)	¹ З+(28-30/37)	¹ ЗВ/Р(50)	¹ 2Н	¹ 2Е	¹ 2Е+
Размеры отверстия (см. выше)	I	I	II	III	III	III
Газы / Давление	бутан и пропан при 30мбар	бутан 28-30мбар пропан 37мбар	бутан и пропан при 50мбар	G20 при 20мбар	G20 при 20/25мбар	G20/G25 при 20/25 мбар
Страны	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, GB, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, LU, PL	BE,FR

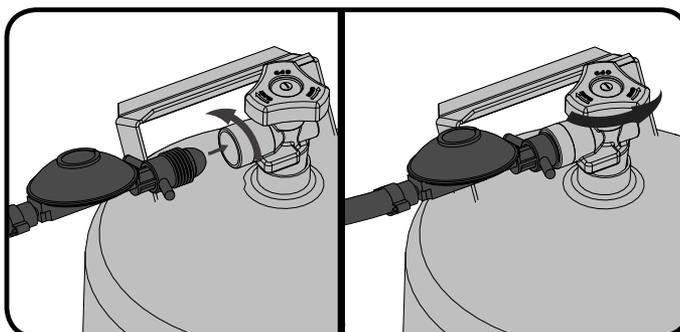
Не нарушайте целостность и не модифицируйте регулятор давления. Используйте только те регуляторы давления, которые обеспечивают давление, указанное в приведенной выше таблице. Для замены используйте только указанные производителем регуляторы давления.

Подключение газового баллона

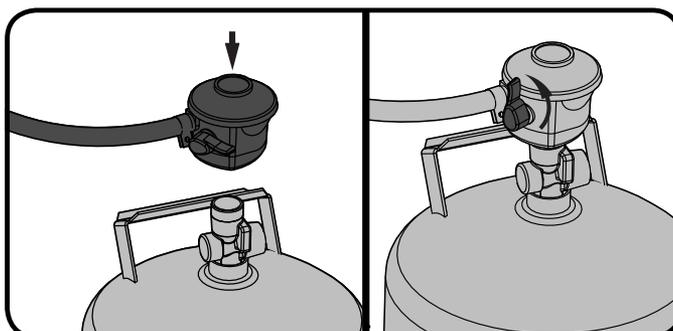
ПРИМЕЧАНИЕ! Некоторые шланги регуляторов имеют гайку и левую резьбу, на других необходимо нажать на ON для соединения и на OFF для отключения. Следуйте рекомендациям, данным ниже, для надлежащего соединения шланга регулятора.



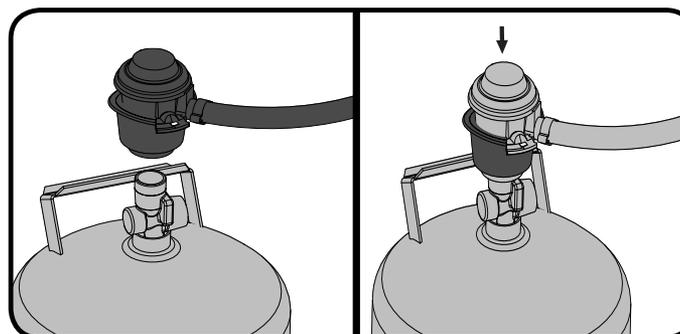
Пример 1



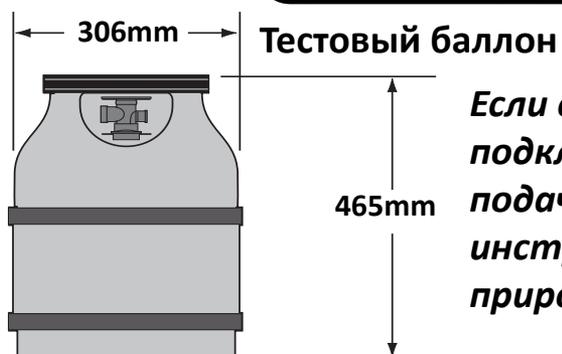
Пример 2



Пример 3



Пример 4



Если данный прибор должен быть подключен непосредственно к линии подачи пропана в дом, следуйте инструкциям по подключению к природному (магистральному) газу.

Подключение природного газа:

За подвод газа к прибору ответственность несет установщик. Подсоедините впускной клапан к жесткой трубе, медной трубке или утвержденной гибкой металлической подводке, которая соответствует национальным и региональным нормам. При использовании газового шланга (не входит в комплект) подсоедините раструбный конец шланга к разъему на конце впускного клапана. Затяните с помощью двух гаечных ключей. (Не используйте герметик для резьбы/резьбовую смазку.) Испытайте на герметичность все соединения перед использованием прибора. Быстросъемные противоточные трубопроводы и клапаны в комплект не входят. Установка должна соответствовать национальным и региональным нормам. Труба подачи газа должна быть достаточного размера, чтобы обеспечить количество кВт, указанное в табличке на основе длины трубопровода. Быстроразъемный соединитель не должен быть установлен в восходящем направлении, а легкодоступный ручной запорный клапан должен быть установлен выше по потоку и как можно ближе к быстроразъемному соединителю.

До первого поджига прибора необходимо продуть линию подачи газа для освобождения от воздушных пробок.



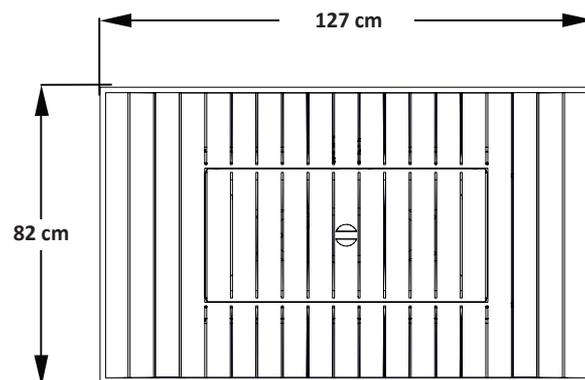
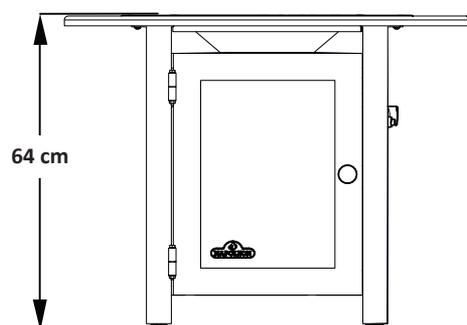
ВНИМАНИЕ!

- Монтаж должен быть выполнен лицензированным специалистом по газу, а все соединения должны подвергаться испытанию на герметичность перед эксплуатацией прибора.
- Убедитесь, что все шланговые соединения затянуты с помощью двух гаечных ключей. Не используйте ФУМ-ленту или резьбовую смазку на точках подсоединения шланга.
- Убедитесь, что шланг не контактирует с раскаленными поверхностями, в противном случае шланг может расплавиться и дать утечку, что приведет к возгоранию.
- Не располагайте шланг на проходе, где люди могут споткнуться об него, или в местах, где он может стать причиной травм.
- Испытайте все соединения на герметичность при помощи мыльного раствора в соответствии с инструкциями по проверке системы на утечки, содержащимися в руководстве.

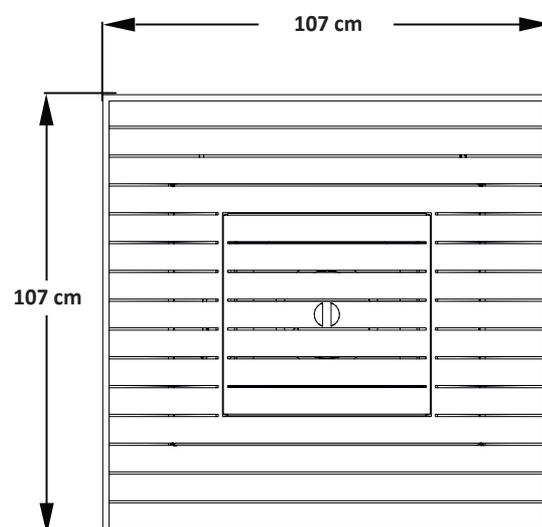
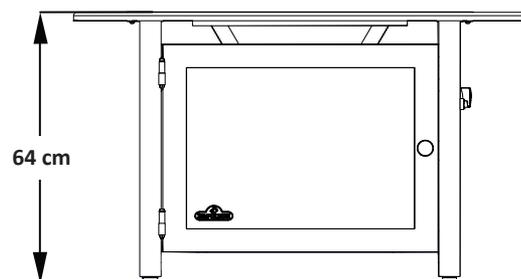
Технические характеристики

РАЗМЕРЫ

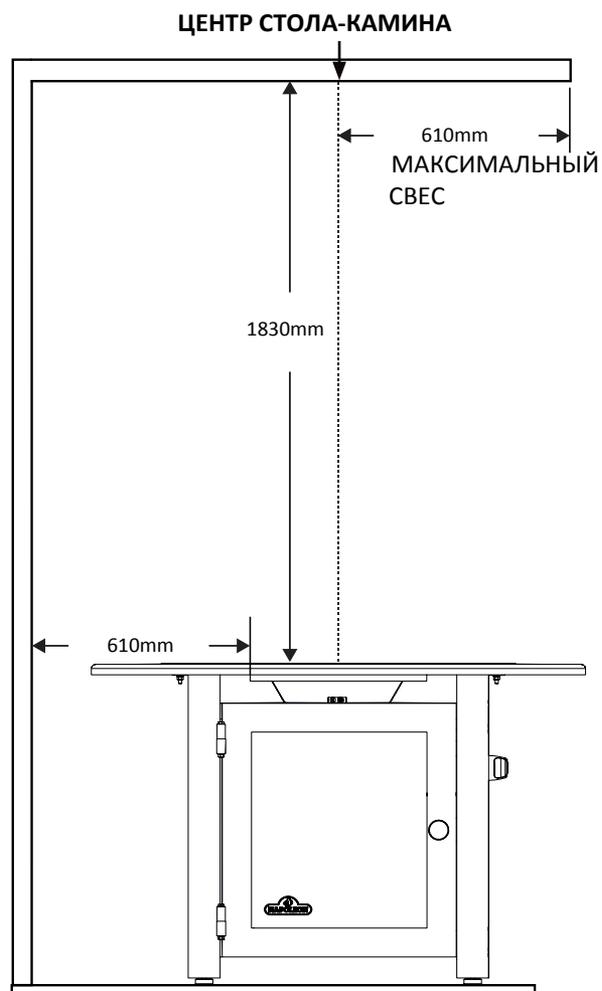
HAMP1



HAMP2



МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ ДО ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ		
	ДЮЙМЫ	ММ
Боковые стены	24	610
От верха прибора до потолка	72	1830



СТОЛ-КАМИН МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ НА ПОЛАХ ИЗ ГОРЮЧИХ МАТЕРИАЛОВ.

Инструкция по испытанию на герметичность



ВНИМАНИЕ! Испытание на герметичность необходимо проводить ежегодно, или если какая-либо часть газовой системы была заменена.



ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте открытое пламя для проверки утечки газа. Убедитесь, что во время проверки на герметичность вблизи нет открытого пламени или искр. Искры или открытое пламя могут привести к пожару или взрыву, повреждению имущества, серьезным травмам или летальному исходу.



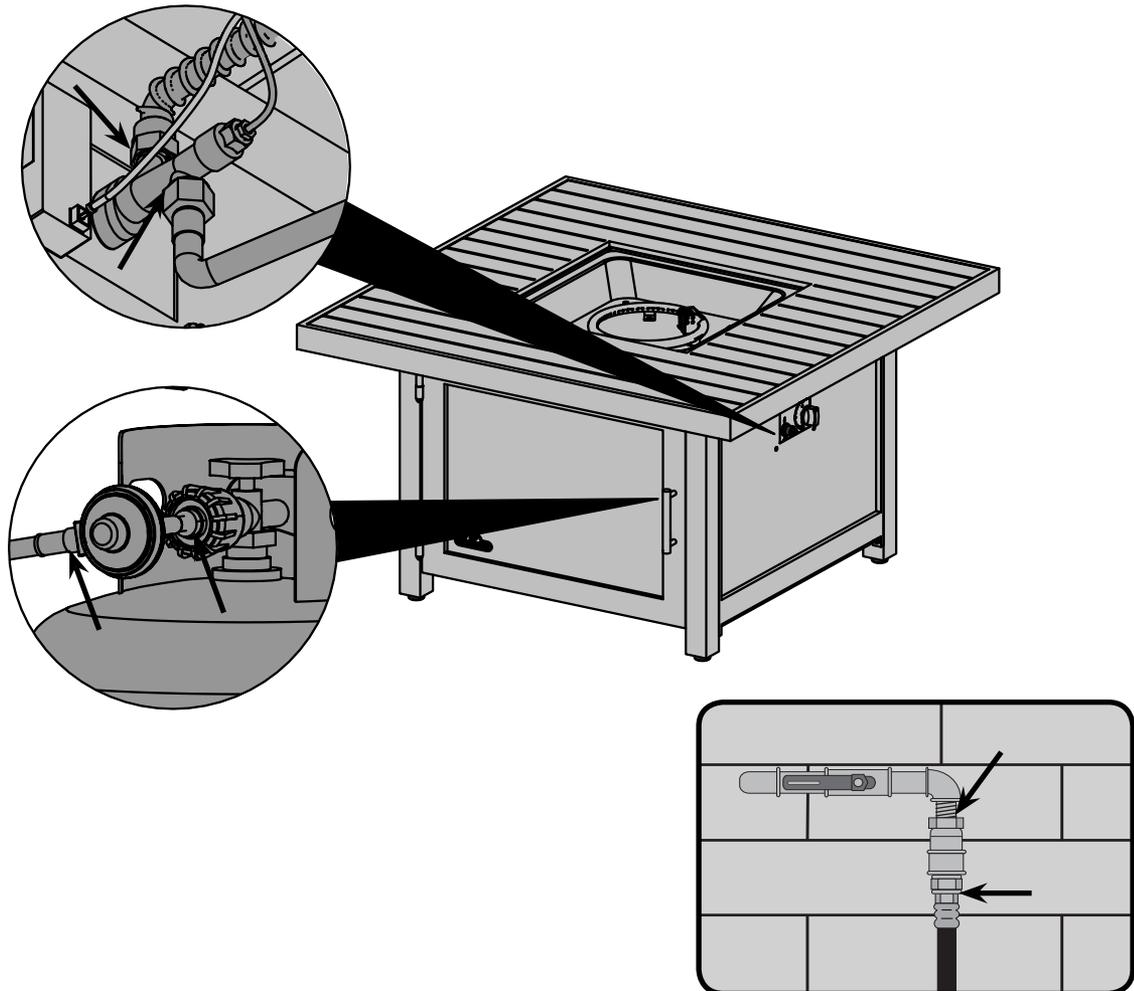
Испытания на герметичность: Испытание должно проводиться перед началом эксплуатации, ежегодно и каждый раз, когда какие-либо детали газовой системы были заменены или прошли техническое обслуживание. Не курите во время выполнения данного испытания, а также удалите все возможные источники возгорания. Сверяйтесь со схемой испытания на герметичность, чтобы определить участки, где необходимо провести проверку. Поверните все ручки горелок в положение «Выкл». Откройте газовый вентиль.

Нанесите кистью мыльный раствор (половина воды + половина жидкого мыла) на все стыки и соединения регулятора, шланга, гребенок и вентилялей.

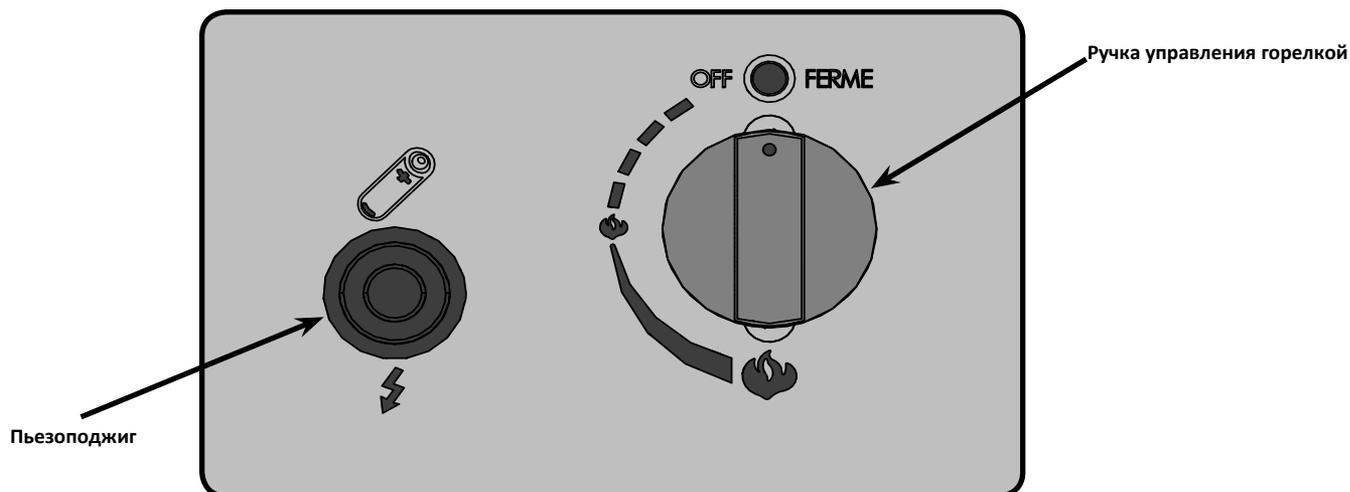
Пузыри укажут на утечку газа. Вы можете затянуть негерметичное соединение или заменить элемент деталью, рекомендованной Клиентским отделом компании Napoleon, и вызвать для осмотра прибора сертифицированного специалиста по газу.

Если утечка не может быть устранена сразу, **необходимо незамедлительно отключить подачу газа**, отсоединить прибор и вызвать для его осмотра сертифицированного специалиста по газу или дилера. Не используйте прибор, пока утечка не будет устранена.

**ПРИ ПРОВЕРКЕ СОЕДИНЕНИЙ НА ГЕРМЕТИЧНОСТЬ
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОТКРЫТЫЙ ОГОНЬ!**



Указания по розжигу



ВНИМАНИЕ! Не наклоняйте лицо близко к горелке при поджиге.
ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что ручка горелки находится в выключенном положении.
 Медленно откройте вентиль подачи газа.

1. Нажмите и удерживайте кнопку электроподжига (⚡).

2. Поверните ручку горелки на минимальное значение, нажмите и удерживайте.
 Когда горелка загорится, отпустите кнопку электроподжига.

3. Продолжайте удерживать в нажатом состоянии ручку горелки в течение 30 секунд, а затем отпустите. Если пламя погасло, повторите действия еще раз.

4. Установите пламя нужной высоты при помощи ручки управления горелкой.

5. Если горелка не поджигается при помощи электроподжига, поднесите к зоне поджига горящую длинную спичку для розжига или длинную бутановую зажигалку и повторите Шаг 2.

6. Чтобы выключить горелку, поверните ручку управления горелкой по часовой стрелке в положение «Выкл». Затем перекройте газ на источнике подачи (вентиль на баллоне с пропаном или вентиль подачи природного газа).



ВНИМАНИЕ! Если горелка не загорается в течение 10 секунд, закройте вентиль подачи газа. Подождите 5 минут, прежде чем повторять попытку.

Использование стола-камина



ВНИМАНИЕ! Вы должны иметь свободный и легкий доступ к вентилю включения / выключения ПОСЛЕ установки и подключения прибора к источнику газа, чтобы иметь возможность безопасно выключать горелку.

Первый поджиг: Когда прибор поджигается первый раз, от него может исходить слабый неприятный запах. Это нормальное временное явление, вызванное «прогоранием» внутренних красок и смазочных материалов, используемых в процессе производства, и в будущем это не повторится. Просто установите основную горелку на максимум на 30 минут.



ВНИМАНИЕ!

- Взрослые и дети должны быть предупреждены об опасности раскаленных поверхностей и должны находиться на расстоянии от прибора во избежание ожогов или возгорания одежды.
- Дети, находящиеся рядом с прибором, должны быть под присмотром.
- Одежда или другие горючие материалы не должны висеть над прибором, на приборе или помещаться рядом с ним. Зона над корпусом может быть экстремально горячей. Избегайте прямого контакта с данными поверхностями во избежание ожогов или возгорания одежды.
- Любая защитная деталь, демонтированная на время проведения технического обслуживания прибора, должна быть установлена обратно до введения прибора в эксплуатацию.
- Установка и ремонт должны выполняться квалифицированным специалистом. Прибор должен быть проверен перед каждым использованием, а также раз в год подвергаться проверке квалифицированным специалистом. В случае необходимости может потребоваться более частая очистка прибора. Обязательным требованием является содержание в чистоте панели управления, горелок и каналов для циркуляции воздуха.



ВНИМАНИЕ!

- Никогда не используйте прибор во время дождя.
- Всегда выключайте прибор, когда идет дождь.
- Никогда не выливайте жидкость на декоративные стеклянные углы, когда прибор работает.
- Декоративные стеклянные углы могут быть очень горячими во время работы, никогда не пытайтесь прикоснуться к ним.
- Убедитесь, что прибор надежно стоит на ровной поверхности.
- Никогда не используйте прибор, если горелка повреждена. Осматривайте горелку перед каждым использованием. Убедитесь, что на/в приборе нет мусора, например листьев, травы или других предметов. Если горелка повреждена, перед использованием прибора ее необходимо поменять на запасную горелку, указанную дилером Napoleon.
- Проверяйте комплект шланга перед каждым использованием. Если выявлены чрезмерное истирание, износ шланга или шланг имеет повреждения, то он должен быть заменен до ввода прибора в эксплуатацию на запасной комплект шланга, указанный дилером Napoleon.
- Примечание! Прибор был разработан с несколькими функциями безопасности, одна из которых включают в себя предохранительный клапан. Если пламя горелки погасло, прибор автоматически отключается.



ВНИМАНИЕ! Любое изменение прибора может негативно сказаться на безопасной эксплуатации данного прибора. Особую опасность представляют следующие действия:

- Следите за исправностью предохранителя термопары.
- Не включайте прибор, если какая-либо его часть находилась под водой. Немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту по обслуживанию для проверки прибора и замените ту часть системы управления и контроля газа, которая была под водой.

Инструкции по техническому обслуживанию/ чистке



ВНИМАНИЕ! Декоративные стеклянные угли могут иметь острые края - одевайте защитные очки и перчатки при обращении с ними. Не меняйте материал декоративных стеклянных углей, поставляемых с данным устройством, на какой-либо другой материал. При необходимости замены углей используйте только запасные декоративные стеклянные угли, доступные у местного уполномоченного дилера / дистрибьютора.

ВНИМАНИЕ! Во избежание ожогов обслуживание должно проводиться только, когда прибор остыл. Избегайте незащищенного контакта с горячими поверхностями. Убедитесь, что горелка выключена. Перекройте подачу газа от источника и отсоедините прибор перед техническим обслуживанием. Чистите прибор в таком месте, где чистящие растворы не повредят палубу, газон или внутренний дворик. Не используйте легковоспламеняющиеся, коррозионные или абразивные чистящие средства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нержавеющая сталь имеет тенденцию к окислению или выцветанию в присутствии хлоридов и сульфидов, в особенности в прибрежных районах с тёплой атмосферой и повышенной влажностью, а также рядом с бассейнами и джакузи. Эти пятна похожи на ржавчину, но их легко удалить, и, несложно предотвратить их появление. Для предотвращения и удаления пятен чистите все поверхности из нержавеющей стали каждые 3-4 недели, или согласно необходимости, пресной водой и / или чистящим средством для нержавеющей стали.

Панель управления: Текстовая информация панели управления, напечатанная прямо на нержавеющей стали, при надлежащем уходе сохранит свой цвет и разборчивость для прочтения. Для чистки панели пользуйтесь только тёплой мыльной водой или чистящим средством для нержавеющей стали, которое можно приобрести у распространителя Napoleon. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами, особенно на части панели, содержащей текстовую информацию, или она постепенно сотрётся.



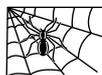
ВНИМАНИЕ! Проверьте шланг на наличие истирания, плавления, порезов и трещин. Если какое-либо из данных повреждений имеется, не используйте прибор! Запросите замену детали у дилера Napoleon или квалифицированного специалиста по газу.

Чистка прибора внутри: Во время мытья прибора обязательно держите в сухости область вокруг горелки и регулирующий блок.



ВНИМАНИЕ! Если на регулятор газа каким-либо образом произойдет попадание воды, не используйте прибор. Газовый регулятор должен быть заменен.

Горелка: Горелка изготовлена из нержавеющей стали, но высокие температуры и коррозионная среда могут приводить к возникновению коррозии её поверхности. Она может быть удалена с помощью латунной проволочной щетки. Осматривайте горелку не реже одного раза в год на наличие трещин, гнезд насекомых, избыточной коррозии или любых других повреждений. Если горелка повреждена, ее необходимо заменить горелкой, указанной изготовителем, прежде чем прибор будет введен в эксплуатацию.



ВНИМАНИЕ! Остерегайтесь пауков.

Пауков и насекомых привлекает запах пропана и природного газа. Горелка оснащена сеткой от насекомых на воздушной заслонке, которая уменьшает вероятность создания насекомыми гнезд внутри горелки, однако не может гарантировать отсутствие данной проблемы полностью. Из-за гнезда или паутины горелка начинает гореть желтым или оранжевым пламенем, они также могут вызвать возникновение огня (всполохи) в воздушной заслонке под панелью управления. Другие признаки, которые могут указывать на проблемы:

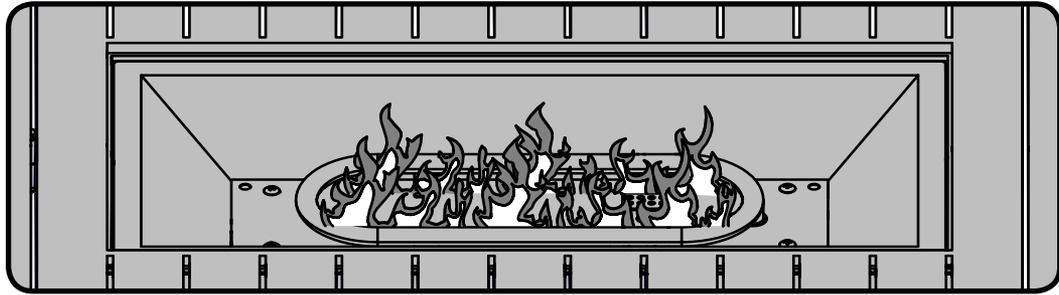
- Сильный или необычный запах, исходящий от прибора.
- Повторяющиеся трудности при поджиге или задержка поджига.
- Пламя либо очень низкое, либо очень высокое.
- Пламя появляется только на части горелки.
- Чрезмерное образование сажи на декоративных стеклянных углях.

Чтобы очистить внутреннюю часть горелки, ее необходимо демонтировать из прибора: Удалите декоративные стеклянные угли и осмотрите горелку. Если она загрязнена, почистите проволочной щеткой.

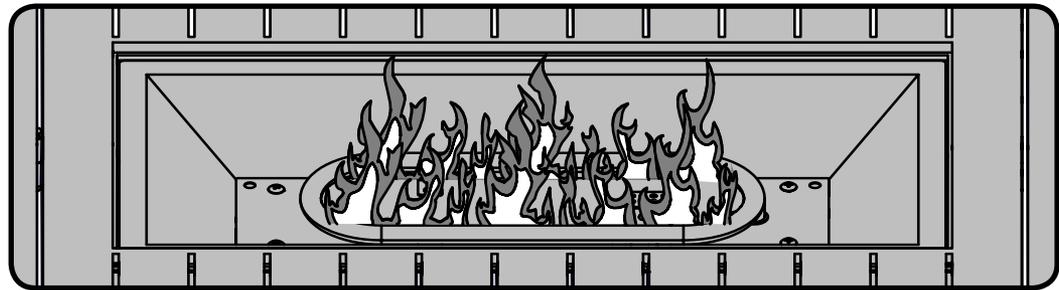
Очистка: Используйте специальную гибкую щетку для для очистки горелки изнутри. Вытряхните не приставший мусор из горелки через отверстие подачи газа. Проверьте отверстия горелки и отверстия вентиля на наличие закупорки. Отверстия горелки могут со временем забиваться мусором и коррозионными образованиями; используйте открытую скрепку или сверло, чтобы убрать загрязнения. Отверстия легче чистить, если демонтировать горелку из прибора, но это также можно сделать, не снимая горелку.

Переустановка: Повторите действия в обратном порядке, чтобы установить горелку на место. Убедитесь, что вентиль входит в горелку при установке. Поместите обратно декоративные стеклянные углы. Когда прибор снова введен в эксплуатацию, проверьте форму пламени горелки по ниже приведенной картинке.

ПРАВИЛЬНО



НЕПРАВИЛЬНО



Чистка наружной поверхности прибора: Не используйте абразивные чистящие средства или металлические мочалки для очистки окрашенных деталей или деталей из нержавеющей стали Вашего прибора Napoleon. Они оставят царапины на покрытии. Внешние поверхности необходимо мыть теплой мыльной водой. Для очистки нержавеющей поверхностей необходимо использовать чистящие средства для нержавеющей стали. Всегда протирайте по направлению шероховатости поверхности. Со временем детали из нержавеющей стали меняют цвет при нагревании, обычно приобретая золотой или коричневый оттенок. Этот эффект является стандартным и не влияет на производительность прибора.



ВНИМАНИЕ! Зона прибора должна быть чистой и свободной от горючих материалов, бензина и других воспламеняющихся газов и жидкостей. Не перекрывайте поток воздуха, поступающего в зону горения. Держите вентиляционные отверстия шкафа для баллона открытыми и чистыми.

Завершение

Размещение декоративных стеклянных углей

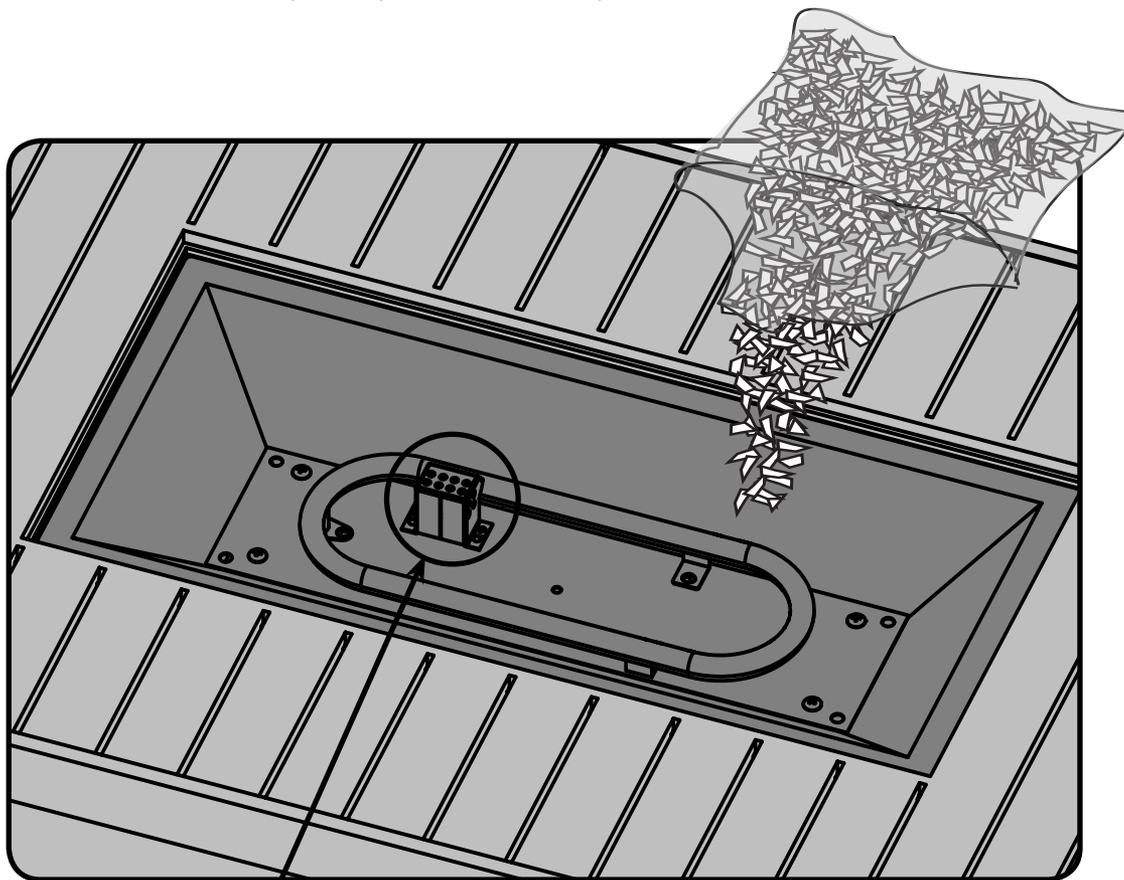


ВНИМАНИЕ! Не используйте стол-камин, если он не заполнен декоративными стеклянными углями.

ВНИМАНИЕ! Декоративные стеклянные угли могут иметь острые края - одевайте защитные очки и перчатки при обращении с ними. Не меняйте материал стеклянных углей, поставляемый с данным устройством, на какой-либо другой. При необходимости замены углей используйте только запасные декоративные стеклянные угли, доступные у местного уполномоченного дилера / дистрибьютора.

ВНИМАНИЕ! Декоративные стеклянные угли могут иметь небольшие остатки масла, которые необходимо очистить перед засыпкой угля в стол-камин. Тщательно промойте декоративные стеклянные угли с использованием мягкого средства для мытья посуды и просушите перед использованием.

1. Осторожно пересыпьте декоративные стеклянные угли в отсек для угля, как показано ниже.
2. Распределите декоративные стеклянные угли равномерно по всему отсеку. Распределенный слой декоративных стеклянных углей над горелкой повлияет на высоту пламени.
3. Декоративные стеклянные угли должны покрывать весь отсек с горелкой, однако при этом стекло не должно закрывать участок поджига горелки, как показано ниже.



УБЕДИТЕСЬ, ЧТО СТЕКЛО НЕ БЛОКИРУЕТ ЧАСТЬ ОТВЕРСТИЙ БЛОКА ПОДЖИГА ГОРЕЛКИ, БЛОКИРОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРУДНОСТЯМ ПРИ ПОДЖИГЕ.

Устранение неисправностей

Проблема	Возможные причины	Решение
Низкое тепловыделение / низкое пламя, когда вентиль открыт на максимум.	Для пропана - неправильный процесс поджига Для природного газа – недостаточная линия подачи.	Убедитесь, что процедура поджига тщательно соблюдается. Вентиль должен находиться в выключенном положении, когда открыт вентиль бака. Откройте бак медленно, чтобы позволить давлению выровняться. Смотрите инструкции по поджигу. Труба должна иметь размер, соответствующий Правилам установки.
Горелки горят желтым пламенем, присутствует запах газа.	Возможно наличие паутины или другой грязи.	Тщательно очистите трубку горелки. Соблюдайте инструкции по техническому обслуживанию.
Горелка не зажигается поджигателем, но загорается от спички.	Батарея села / или установлена неверно. Обрыв электродной проволоки или проводов переключателя. Несоответствующее расстояние наконечника электрода.	Замените на батарею повышенной мощности. Проверьте, чтобы электродная проволока была плотно присоединена к коробке на задней части поджигателя. Проверьте, чтобы провода, идущие от модуля к выключателю поджигателя (если имеется) плотно присоединены к соответствующим коробкам. Расстояние можно изменять, загибая наконечник внутрь или наружу. Пока не появится искра.
Горелка гаснет, когда отпускаете ручку.	Ручку держали недостаточно долго. Слишком ветрено. Стекло или мусор в зоне поджига горелки мешают термопарам полностью покрыться пламенем. Загрязнение термопары или соединения термопары. Неисправность термопары или вентиля.	Термопары должны успеть нагреться - держите ручку в течение 30 секунд после поджига горелки, затем отпустите. Прибор гаснет, если скорость ветра превышает 16км/ч. Перенесите прибор в другое место или дождитесь менее ветреных условий. Убедитесь, что в зоне поджига нет стекла или мусора и что маленькое отверстие под термопарой не засорено. Почистите термопару и соединение между вентилем и термопарой. Убедитесь, что соединение туго затянуто. Замените термопару и/или вентиль.
Гудящий регулятор.	Обычное явление в жаркие дни.	Не является дефектом. Обусловлено внутренней вибрацией в регуляторе и не влияет на работу или безопасность газового обогревателя. Гудящий регулятор не заменяется.
Слишком маленькое пламя, когда горелка установлена на максимум. (Грохочущий звук и трепещущее синее пламя на поверхности горелки)	Недостаток газа Пережимание шланга подачи газа. Грязное или забитое отверстие. Паутина и другой мусор в трубке Вентури. Регулятор пропана в положении «низкий расход» («low flow»).	Проверьте уровень газа в баллоне с пропаном. В случае необходимости поменяйте положение шланга. Очистите отверстия горелки. Очистите трубку Вентури. Убедитесь, что процедура поджига тщательно соблюдается. Все вентили должны быть закрыты, когда открыт вентиль бака. Откройте бак медленно, чтобы позволить давлению выровняться. Смотрите инструкции по поджигу.

ХРАНИТЕ ТОВАРНЫЙ ЧЕК КАК ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ПОКУПКИ, ПОДТВЕРЖДАЮЩЕЕ ВАШЕ ГАРАНТИЙНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Заказ запасных деталей

Гарантийная информация

МОДЕЛЬ: _____

ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ: _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР: _____

(Дайте информацию для упрощения процедуры обработки запроса)

Перед тем как связываться с отделом работы с клиентами, проверьте сайт Napoleon (расположенный по адресу www.napoleongrills.com) на предмет указаний по более интенсивной чистке, техническому обслуживанию, обнаружению и устранению неполадок и замены деталей. Напрямую свяжитесь с заводом для замены деталей и проведения работ по гарантии. Свяжитесь напрямую с дистрибьютером в вашей стране (перечень дистрибьютеров с контактами указан в руководстве пользователя поставляемом вместе с грилем) по вопросам гарантийных случаев и предоставлению запасных частей.

Для обработки претензии, пожалуйста, предоставьте следующую информацию:

1. Модель и серийный номер установки.
2. Номер детали и её описание.
3. краткое описание неисправности (например, 'деталь сломалась' не является таковым)
4. Доказательство владения (фотокопия реквизитов).

В некоторых случаях представитель отдела по работе с клиентами может отправить деталь на завод для проведения её осмотра перед заменой. Данные детали в отдел по работе с клиентами высылаются оплаченной посылкой со следующей информацией:

1. Модель и серийный номер установки.
2. Краткое описание неисправности (например, 'деталь сломалась' не является таковым)
3. Доказательство владения (фотокопия реквизитов).
4. Номер разрешения на возврат – предоставляется представителем отдела работы с клиентом.

Перед тем, как связываться с отделом работы с клиентами, пожалуйста, примите к сведению, что на следующие расходы не распространяется гарантия.

- Издержки по перевозке, фрахтовой комиссии или экспортным сборам.
- Оплата работ по демонтажу и установке.
- Оплата звонков в техническую поддержку.
- Потеря окраски деталей из нержавеющей стали.
- Неисправность детали, связанная с чисткой и уходом, или использованием ненадлежащих чистящих средств (посудомоечных машин).

Начало использования

1. Достаньте все детали прибора из коробки. Используйте список с наименованием деталей к прибору, чтобы проверить, что всё включено в комплектацию.
2. Не уничтожайте упаковку, пока не установите прибор и не проверите, что он работает соответствующим образом.
3. Выберите место, которое находится на необходимом расстоянии от горючих материалов, как описано в данном руководстве. Обратите внимание, что необходимо сохранить свободный и легкий доступ к вентилю включения / выключения ПОСЛЕ установки и подключения прибора к источнику газа, чтобы иметь возможность безопасно выключать горелку.
4. Большинство деталей из нержавеющей стали поставляются с защитным пластиковым покрытием, которое необходимо удалить перед использованием прибора. С некоторых частей защитное покрытие было удалено в ходе производственного процесса, а его остатки могут быть приняты за царапины или пятна. Чтобы удалить остатки, тщательно протрите тряпкой нержавеющую сталь, соблюдая направление шероховатостей поверхности.
5. Прочитайте и следуйте всем инструкциям данного руководства перед установкой или обслуживанием данного газового оборудования.

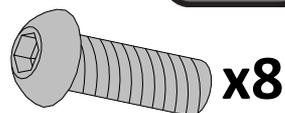
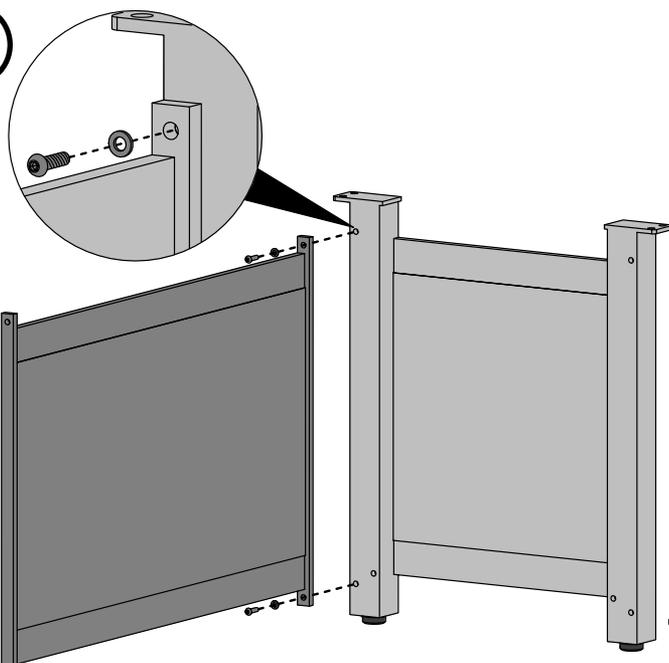


Если у Вас появились вопросы по сборке или эксплуатации прибора, Вы обнаружили повреждения или отсутствие деталей, позвоните в Отдел по обслуживанию клиентов по телефону 1-866-820-8686 с 9:00 до 17:00 (восточное время).

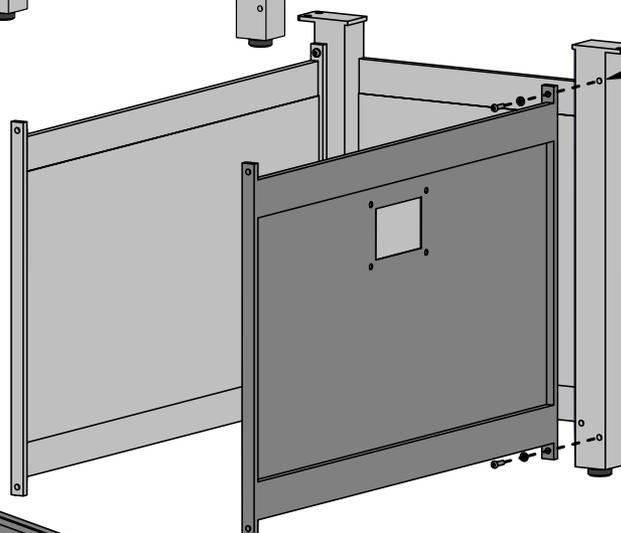
HAMP1



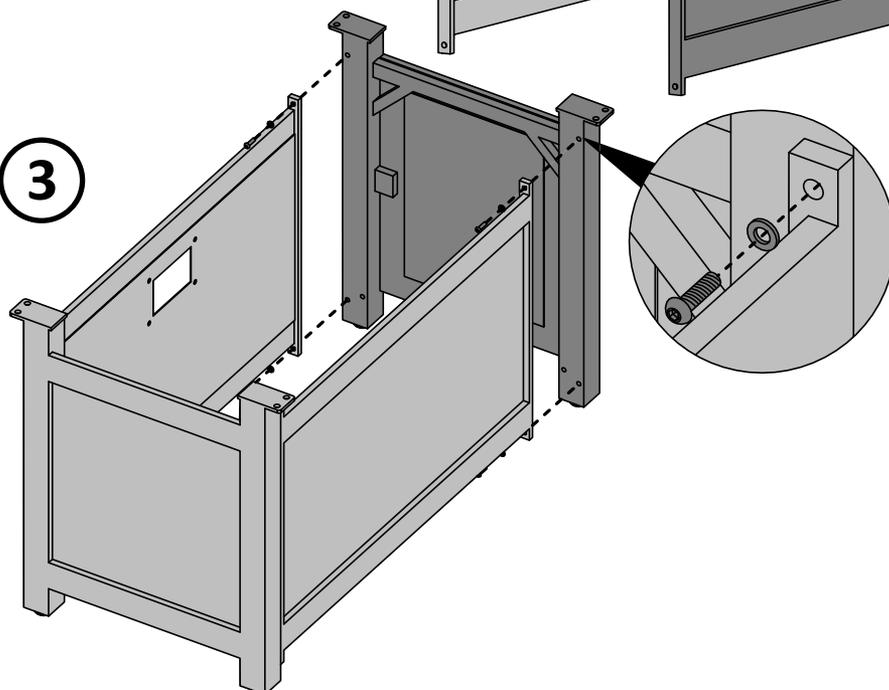
1

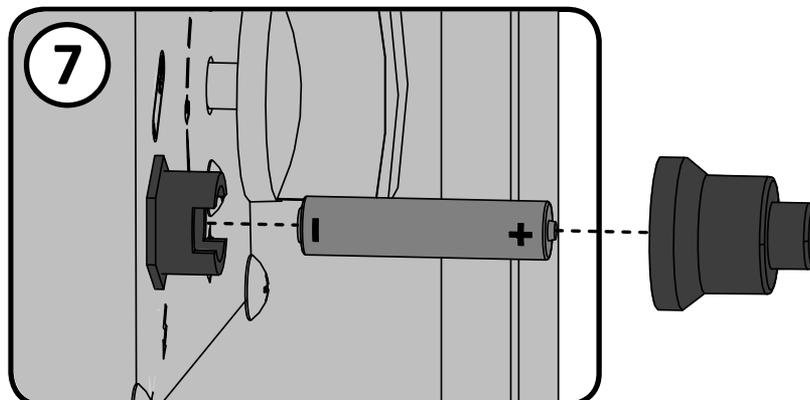
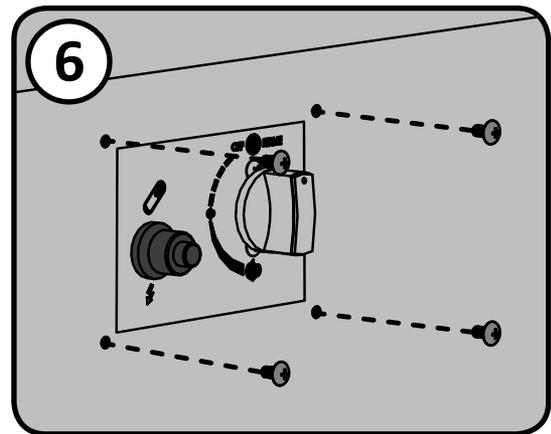
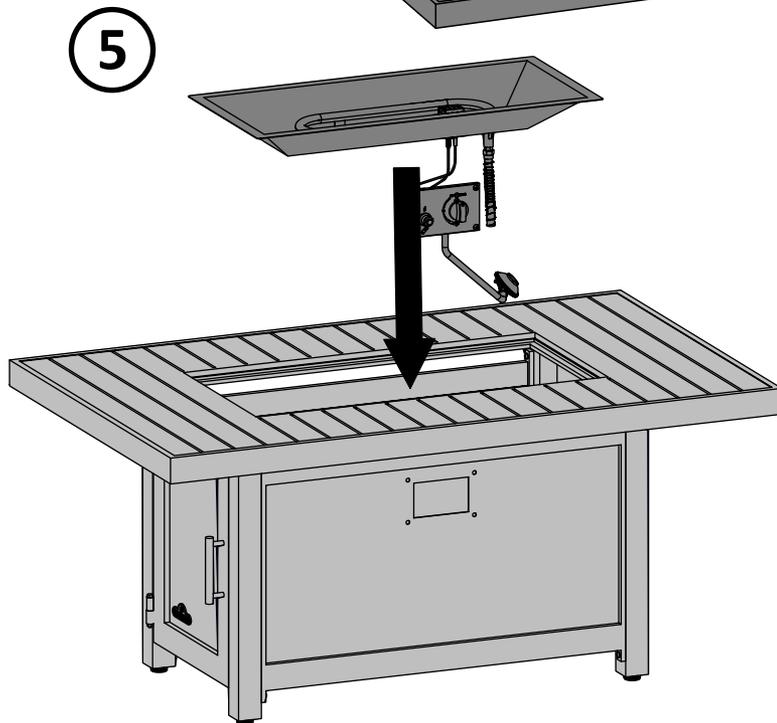
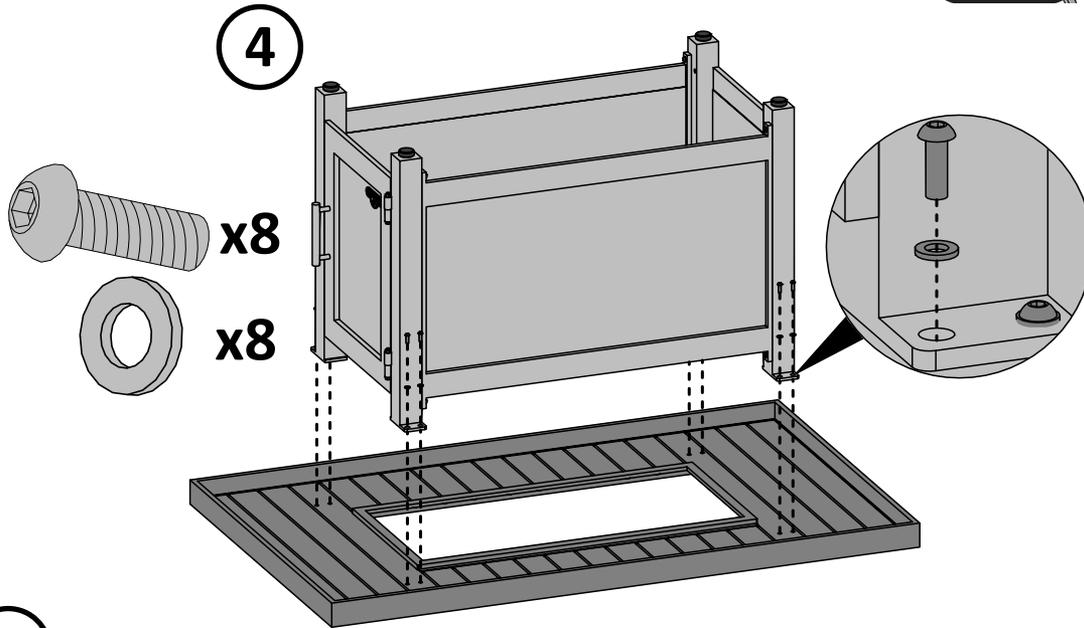


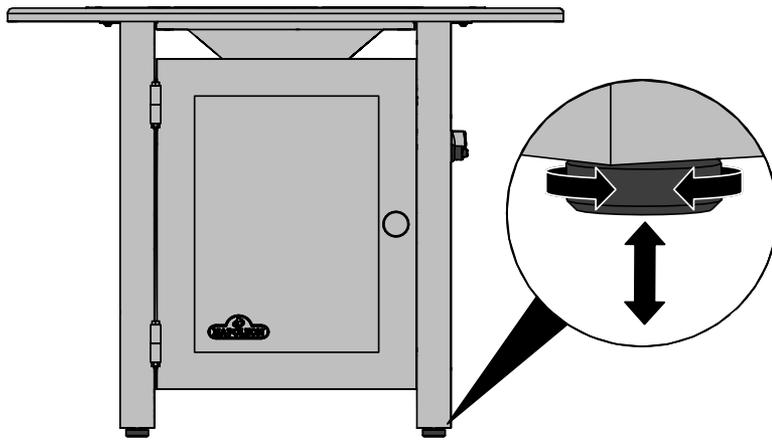
2



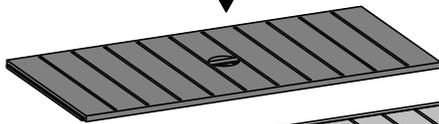
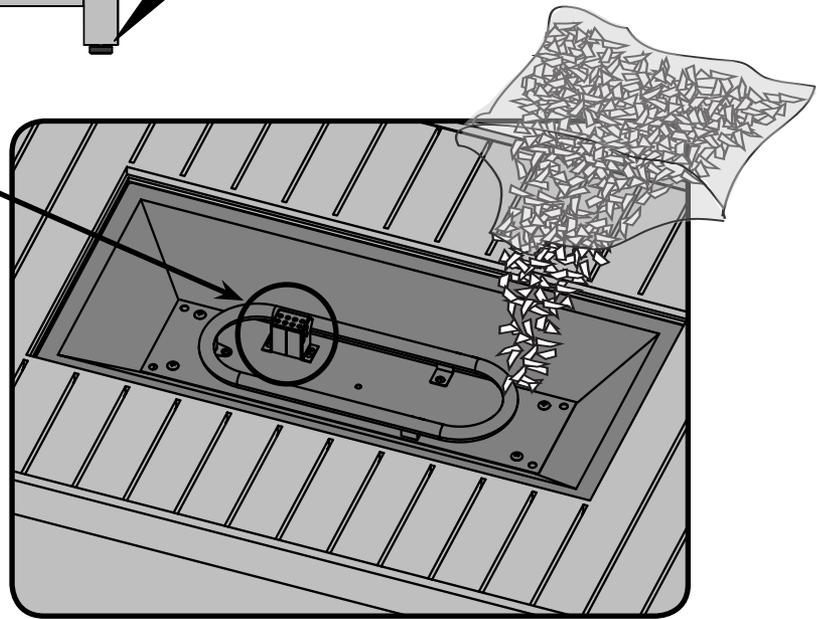
3



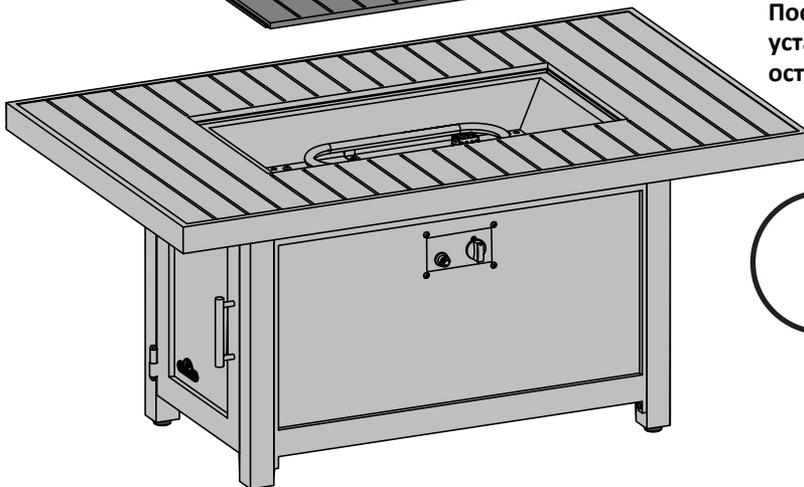




Убедитесь, что стекло не блокирует часть отверстий блока поджига горелки, блокировка может привести к трудностям при поджиге.



ВНИМАНИЕ! Крышка должна быть снята, когда горелка находится в работе. После использования прибора, перед установкой крышки, подождите, пока прибор остынет.

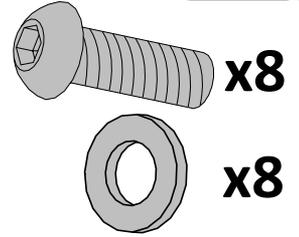
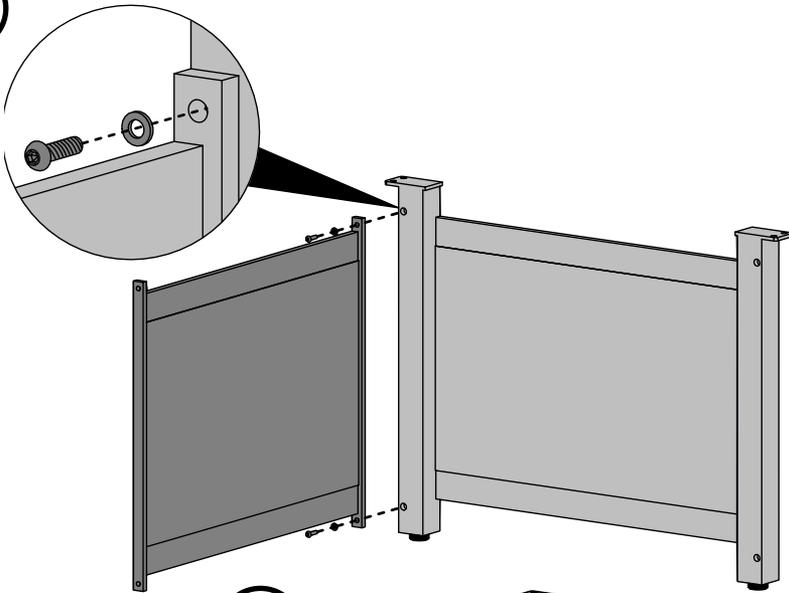


Поверхность стола покрашена вручную. Различие мазков кисти усиливает естественную красоту прибора.

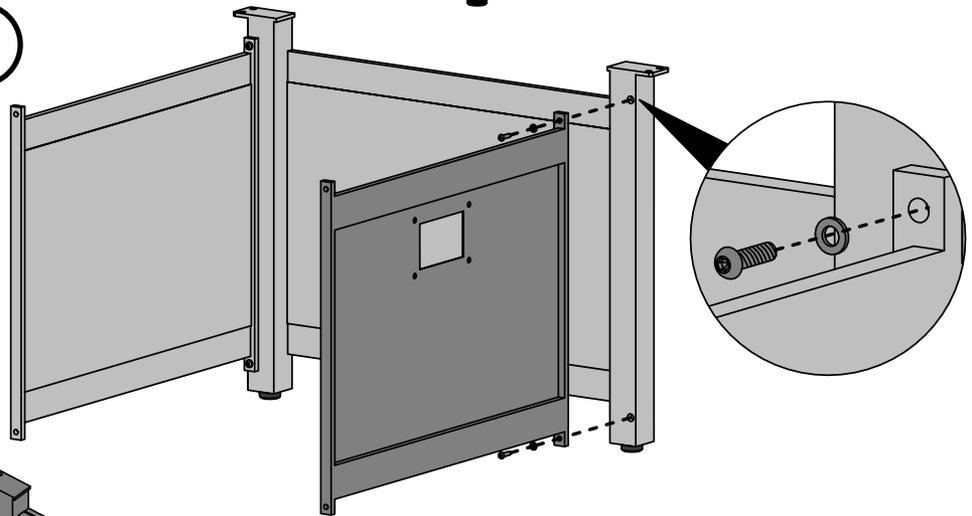
HAMP2



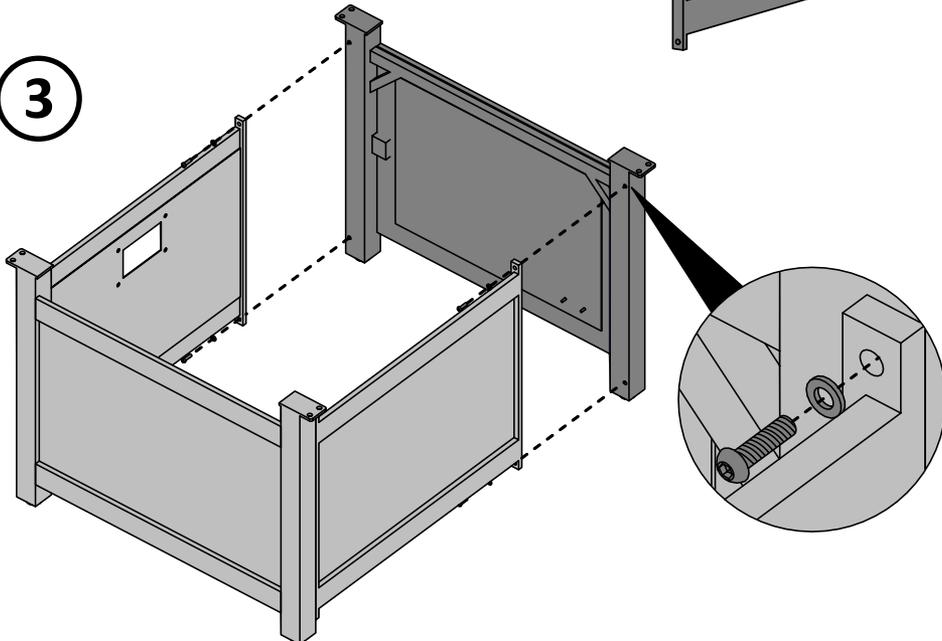
1

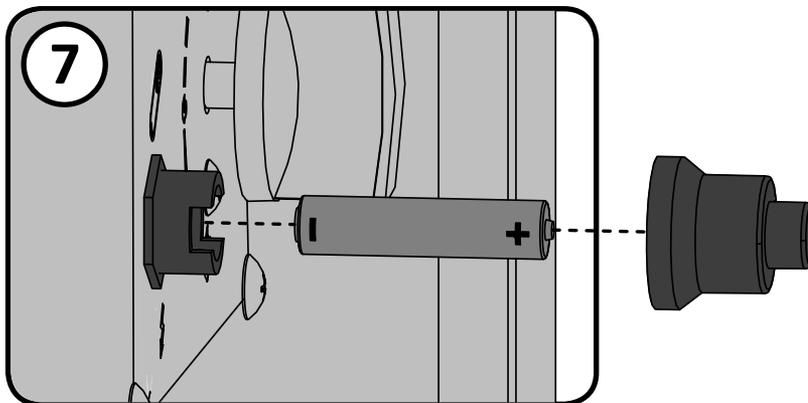
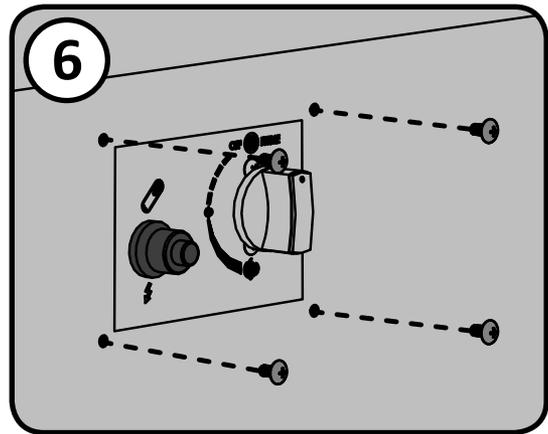
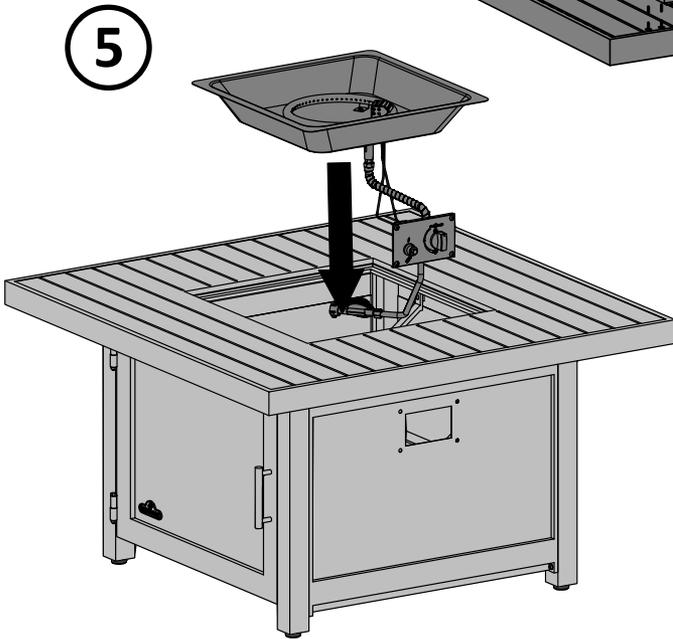
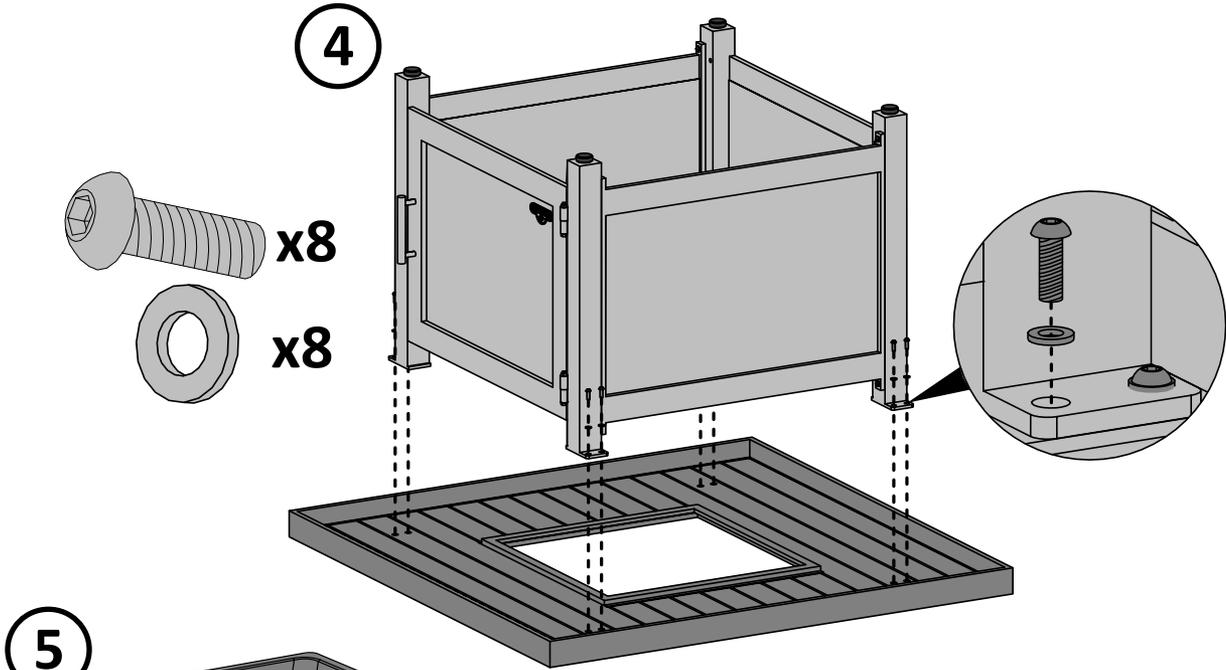
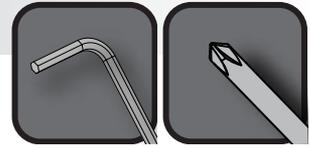


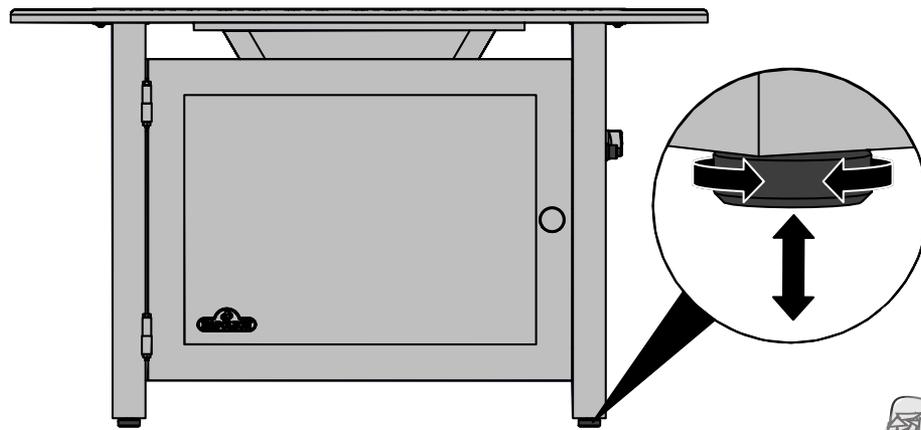
2



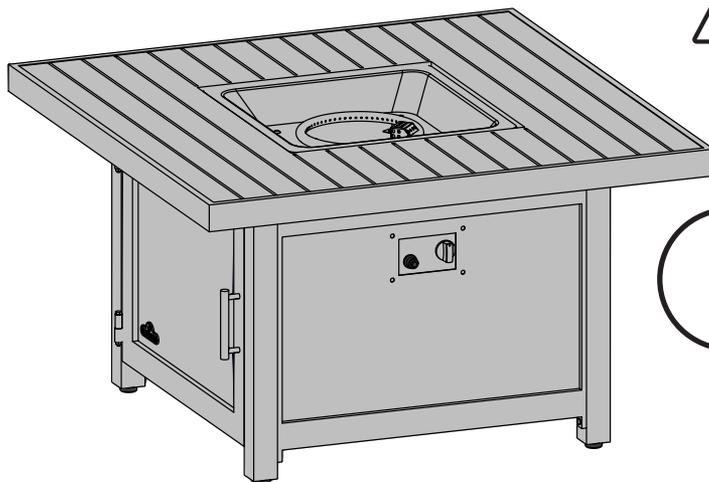
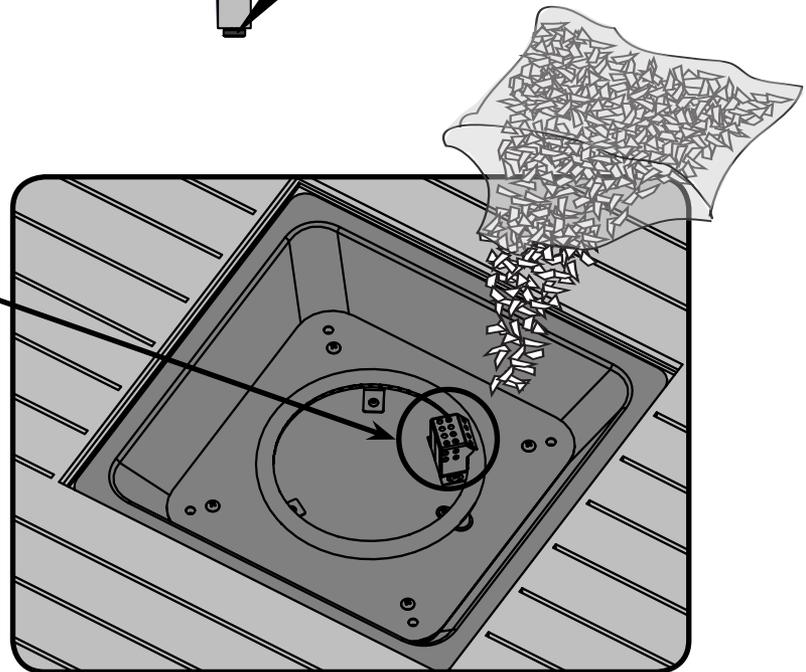
3







Убедитесь, что стекло не блокирует часть отверстий блока поджига горелки, блокировка может привести к трудностям при поджиге.



ВНИМАНИЕ! Крышка должна быть снята, когда горелка находится в работе. После использования прибора, перед установкой крышки, подождите, пока прибор остынет.



Поверхность стола покрашена вручную. Различие мазков кисти усиливает естественную красоту прибора.

СПИСОК ДЕТАЛЕЙ НАМР1

Item	Part #	Description	x
1	N100-0055	burner	x
2	N500-0064	burner plate	x
3	N710-0099	burner pan	x
4	N585-0109	burner shield	x
5	N570-0094	screw M5 x 10mm	x
6	Z570-0032	screw M4 x 10mm	x
7	Z570-0024	screw M6 x 12mm	x
8	N010-0899	valve assembly	p
9	N357-0013	igniter	x
10	N500-0061	control panel	x
11	N380-0033	control knob	x
12	N530-0032	regulator -Germany	p
	N530-0033	regulator -Holland	p
	N530-0034	regulator -Spain/Finland/Norway/Denmark	p
	N530-0035	regulator -Sweden	p
	N530-0036	regulator -Italy	p
	N530-0037	regulator -United Kingdom	p
	N530-0038	regulator -France	p
	N530-0039	regulator -Hungary	p
	N530-0042	regulator -Switzerland	p
	N530-0043	regulator -Russia	p
	N530-0044	regulator -Poland	p
	N530-0046	regulator -Czech Republic	p
13	N720-0076	flex connector	x
14	N500-0062	bracket electrode	x
15	N240-0039	electrode	x
16	N680-0001-SER	thermocouple	x
17	N735-0024	washer M4	x
18	N010-0910	electrode assembly	x
19	N455-0088	orifice #53 (50 mbar)	p
	N455-0089	orifice #51 (30 mbar)	p
20	N255-0065	fitting	x
21	N335-0094-GY1TX	lid	x
22	N705-0043-GY1TX	table top	x
23	N475-0409-GY1TX	rear panel	x
24	N010-0900-GY1TX	frame assembly	x
25	N475-0408-GY1TX	right panel	x
26	N475-0407-GY1TX	left panel	x
27	N225-0063-GY1TX	door	x
28	N385-0307-SER	napoleon logo	x
29	N325-0097	handle door	x
30	N570-0119	leveling foot	x
	N020-0157	fastener kit	x
	N300-0002	glass embers topaz (2per)	x
	N370-0778	NG conversion kit	ac
	mega	glass embers - amber 1lb	ac

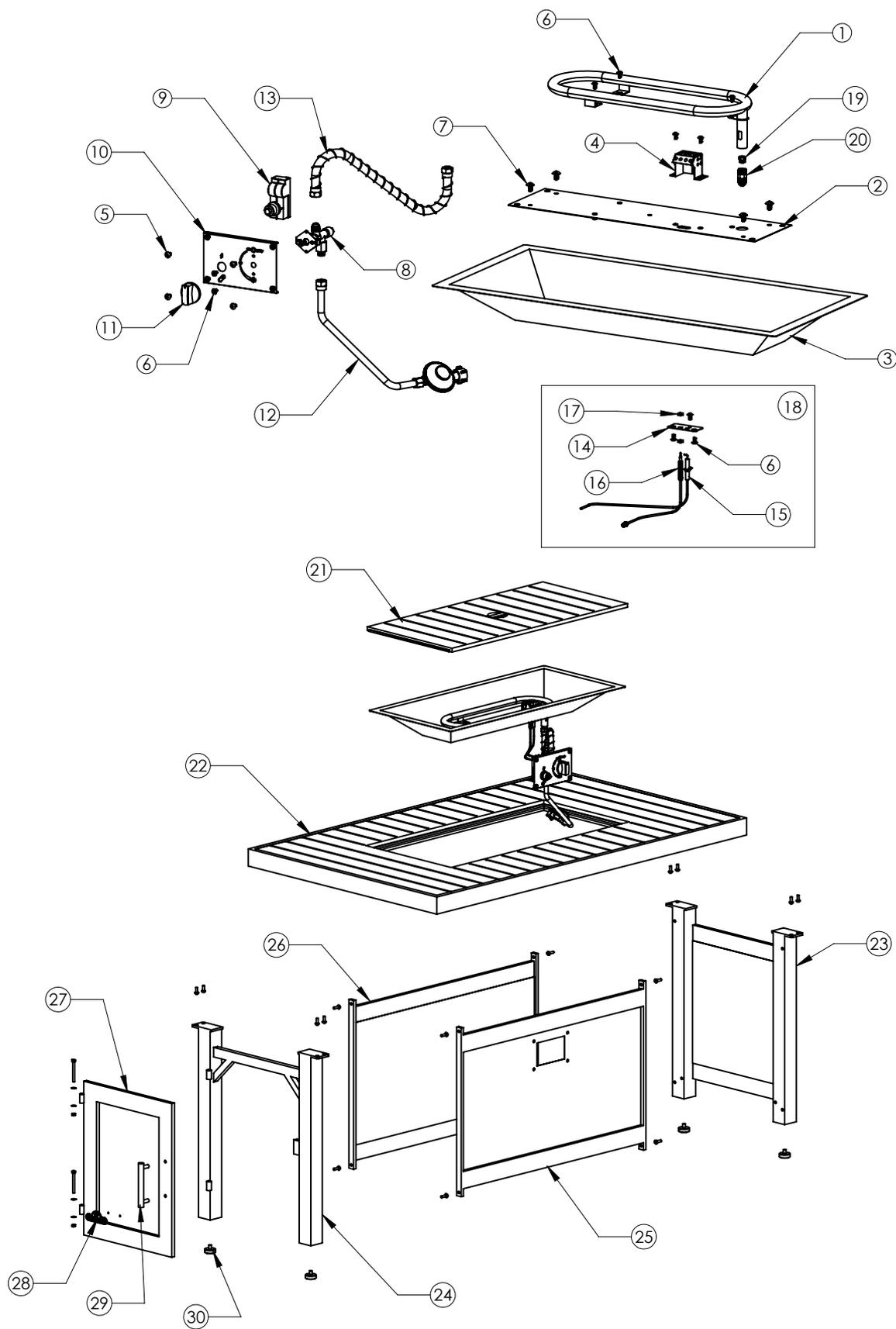
СПИСОК ДЕТАЛЕЙ НАМР1

Item	Part #	Description	x
	megb	glass embers - blue 1lb	ac
	megk	glass embers - black 1lb	ac
	megr	glass embers - red 1lb	ac
	mkga	glass embers - amber 5lb	ac
	mkgc	glass embers - clear 5lb	ac
	mkgk	glass embers - black 5lb	ac
	mkgb	glass embers - blue 5lb	ac
	mkgr	glass embers - red 5lb	ac
	68853	optional table cover	ac

x - standard
n - natural gas units only

p - propane units only
ac - accessory

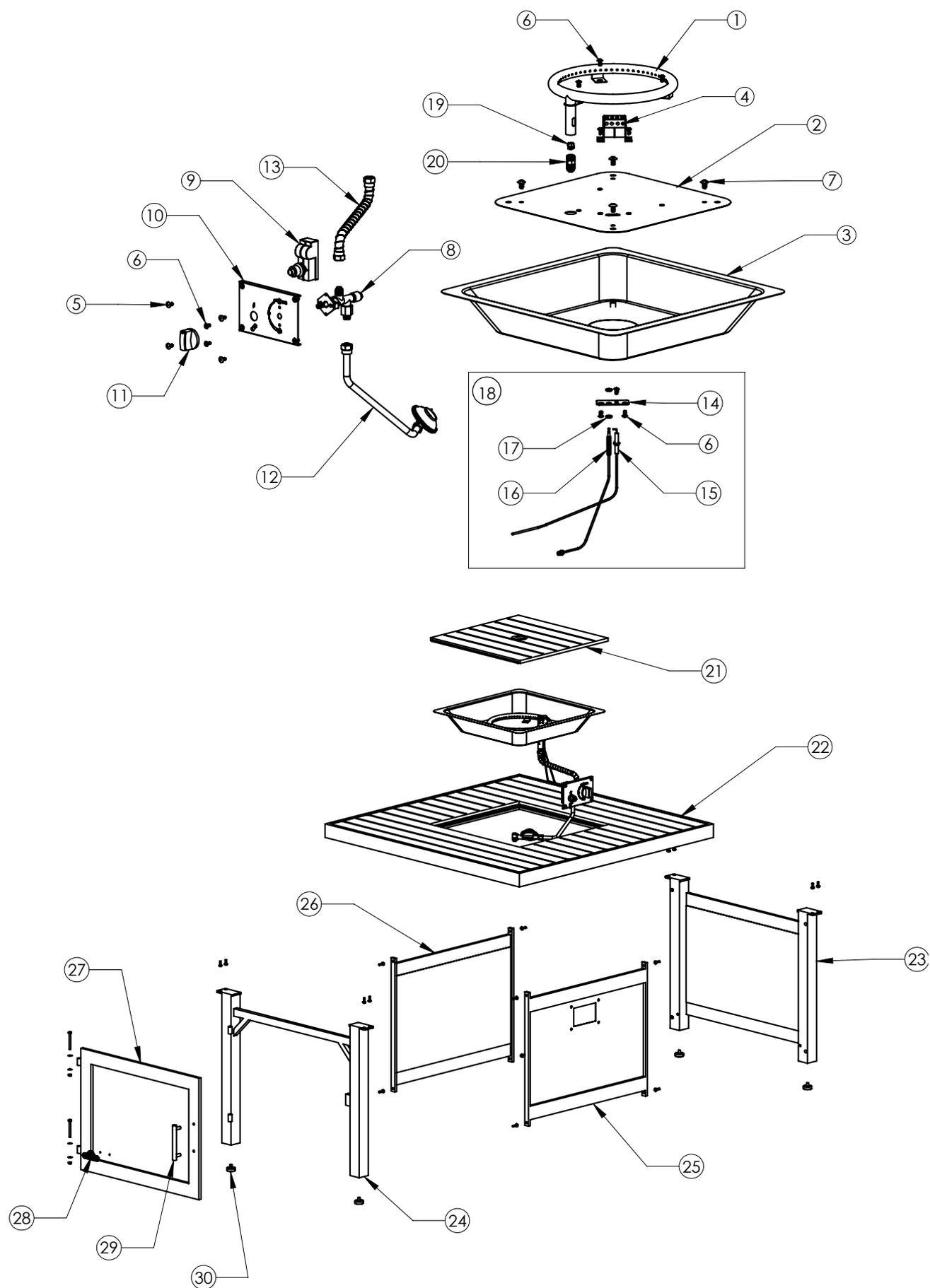
СХЕМА ДЕТАЛЕЙ НАМР1



СПИСОК ДЕТАЛЕЙ НАМР2

Item	Part #	Description	x
1	N100-0054	burner	x
2	N500-0063	burner plate	x
3	N710-0098	burner pan	x
4	N585-0109	burner shield	x
5	N570-0094	screw M5 x 10mm	x
6	Z570-0032	screw M4 x 10mm	x
7	Z570-0024	screw M6 x 12mm	x
8	N010-0899	valve assembly	p
9	N357-0013	igniter	x
10	N500-0061	control panel	x
11	N380-0033	control knob	x
12	N530-0032	regulator -Germany	p
	N530-0033	regulator -Holland	p
	N530-0034	regulator -Spain/Finland/Norway/Denmark	p
	N530-0035	regulator -Sweden	p
	N530-0036	regulator -Italy	p
	N530-0037	regulator -United Kingdom	p
	N530-0038	regulator -France	p
	N530-0039	regulator -Hungary	p
	N530-0042	regulator -Switzerland	p
	N530-0043	regulator -Russia	p
	N530-0044	regulator -Poland	p
	N530-0046	regulator -Czech Republic	p
13	N720-0076	flex connector	x
14	N500-0062	bracket electrode	x
15	N240-0038	electrode	x
16	N680-0001-SER	thermocouple	x
17	N735-0024	washer M4	x
18	N010-0898	electrode assembly	x
19	N455-0088	orifice #53 (50 mbar)	p
	N455-0089	orifice #51 (30 mbar)	p
20	N255-0065	fitting	x
21	N335-0095-GY1TX	lid	x
22	N705-0044-GY1TX	table top	x
23	N475-0412-GY1TX	rear panel	x
24	N010-0901-GY1TX	frame assembly	x
25	N475-0411-GY1TX	right panel	x
26	N475-0410-GY1TX	left panel	x
27	N225-0064-GY1TX	door	x
28	N385-0307-SER	napoleon logo	x
29	N325-0097	handle door	x
30	N570-0119	leveling foot	x
	N020-0157	fastener kit	x
	N300-0002	glass embers topaz (2per)	x
	N370-0778	NG conversion kit	ac
	mega	glass embers - amber 1lb	ac

СХЕМА ДЕТАЛЕЙ НАМР2





Napoleon products are protected by one or more U.S. and Canadian and/or foreign patents or patents pending.



N415-0388CE-GB-DE